

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

16.12.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Langzeitarchivierung - Abkommen zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und dem Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia Romagna für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol: Kenntnisnahme der Verlängerung des Abkommens und Erneuerung Beitrittserklärung

Conservazione digitale: Accordo tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna per la conservazione dei documenti informatici della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige: Presa d'atto del rinnovo dell'accordo e rinnovo dell'adesione

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Langzeitarchivierung - Abkommen zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und dem Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali der Region Emilia Romagna für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol: Kenntnisnahme der Verlängerung des Abkommens und Erneuerung Beitrittserklärung

Vorausgeschickt, dass der Art. 43, Komma 3 des Legislativdekrets vom 7. März 2005, n. 82 („Kodex der digitalen Verwaltung“) vorschreibt, dass digitale Dokumente dauerhaft und in digitaler Form aufbewahrt werden müssen;

- dass das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3. Dezember 2013 betreffend die technischen Regeln von Aufbewahrungssystemen im Sinne der Art. 20 (Absatz 3 und 5-bis), 23-ter (Absatz 4), 43 (Absatz 1 und 3), 44, 44-bis und 71 (Absatz 1), des Kodex der digitalen Verwaltung laut Leg.dekr. Nr. 82/2005, die Regeln für die Implementierung des Systems für die Aufbewahrung digitaler Dokumente und für den daraus folgenden digitalen Verwahrungsvorgang festlegt;

- dass der Art. 5, Komma 2 des genannten Dekrets vorsieht, dass die Verwahrung innerhalb der Organisationsstruktur des Subjekts erfolgt, das die zu speichernden digitalen Dokumente produziert, oder dass die Aufbewahrung zur Gänze oder in Teilen anderen öffentlichen oder privaten Subjekten anvertraut wird, die geeignete organisatorische und technologische Garantien bieten und als Verwahrer bei der „Agenzia per l'Italia digitale“ akkreditiert sind;

- dass die Autonome Provinz Bozen mit dem „Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali“ (IBACN) der Region Emilia Romagna ein Abkommen zur Zusammenarbeit abgeschlossen hat, dessen vornehmlicher Zweck die Anvertraung der Aufbewahrung der eigenen digitalen Unterlagen an den „Polo Archivistico Regionale dell'Emilia Romagna“ (ParER) ist, ein bei der „Agenzia per l'Italia digitale“ als Verwahrer akkreditiertes Subjekt;

- dass dem Abkommen, das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1202 vom 20. Oktober 2015 genehmigt wurde, alle öffentlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen als „produzierende Körperschaften“ beigetreten sind.

- dass die Gemeinde Gsies dem genannten Abkommen mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 183 vom 13.06.2016 beigetreten ist und mit eigenem Beschluss Nr. 390 vom 29.12.2020 für 5 Jahre erneuert worden ist;

Oggetto: Conservazione digitale: Accordo tra la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige e l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia Romagna per la conservazione dei documenti informatici della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige: Presa d'atto del rinnovo dell'accordo e rinnovo dell'adesione

Premesso che l'art. 43, comma 3 del D. Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 („Codice dell'amministrazione digitale“ - CAD) prescrive la conservazione con modalità digitali dei documenti informatici;

- che il DPCM 3 dicembre 2013, riguardante le regole tecniche in materia di sistema di conservazione ai sensi degli articoli 20 (commi 3 e 5-bis), 23-ter (comma 4), art. 43 (commi 1 e 3), 44, 44-bis e 71 (comma 1), del Codice dell'amministrazione digitale di cui al decreto legislativo n. 82/2005, fissando le regole per l'implementazione del sistema di conservazione dei documenti informatici e per il successivo svolgimento del processo di conservazione digitale;

- che all'articolo 5, comma 2, il medesimo decreto prevede che la conservazione possa essere svolta „all'interno della struttura organizzativa del soggetto produttore dei documenti informatici da conservare“ oppure „affidandola, in modo totale o parziale, ad altri soggetti, pubblici o privati che offrono idonee garanzie organizzative e tecnologiche, anche accreditati come conservatori presso l'Agenzia per l'Italia digitale“;

- che la Provincia autonoma di Bolzano ha stipulato un accordo di collaborazione con l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali (IBACN) della Regione Emilia-Romagna con la finalità precipua di affidare la conservazione dei propri documenti informatici al Polo Archivistico Regionale dell'Emilia Romagna (ParER), soggetto accreditato come conservatore presso l'Agenzia per l'Italia digitale;

- che all'accordo, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1202 del 20 ottobre 2015, hanno aderito tutti gli enti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano, in qualità di „enti produttori“.

- che il Comune di Valle di Casies ha aderito al suddetto accordo con delibera della giunta comunale n. 183 del 13.06.2016 e che tale adesione è stata rinnovata per 5 anni con propria delibera n. 390 del 29.12.2020;

Festgestellt, dass mit Schreiben vom 24.11.2025 die Landesverwaltung, Abteilung Informatik, mitgeteilt hat, dass das Abkommen zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und dem IBACN (Istituto per i beni artistici, culturali e naturali) der Region Emilia Romagna, für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente, von der Landesregierung, mit Beschluss Nr. 847 vom 24.10.2025 erneuert wurde;

- dass in diesem Sinne, auch die lokalen Körperschaften ersucht werden, die Beitrittserklärung zum neuen Abkommen für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente zu unterzeichnen;

- dass die Südtirol Informatik AG als In-House-Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen die Verwaltung aller digitalen Aufbewahrungsprojekte betreut, die von den Körperschaften auf dem Gebiet der Provinz Bozen durchgeführt werden.

In der Überzeugung, dass der Beitritt zum neuen Abkommen, weiterhin eine effiziente und rechtlich korrekte Durchführung des digitalen Aufbewahrungsvorganges ermöglicht;

- dass die Dienstleistung des „Polo Archivistico Regionale dell’Emilia Romagna“ (ParER) langfristig besondere Garantien der Zuverlässigkeit bietet, da dieser als öffentliche Körperschaft nicht den Turbulenzen des Marktes unterworfen ist;

- dass das Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241 “Neue Bestimmungen zum Verwaltungsverfahren und zum Recht auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen” in Art. 15 ausdrücklich vorsieht, dass öffentliche Verwaltungen auch für Gegebenheiten, die nicht unter Artikel 14 angeführt werden untereinander Vereinbarungen zur Regelung der Zusammenarbeit bei Tätigkeiten von gemeinsamen Interesse treffen können;

- dass die Bestimmung der Kontrollbehörde “Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture” Nr. 7 vom 21. Oktober 2010 betreffend Interpretationen des Art. 34 des G.v.D. 163/2006, festlegt, wem öffentliche Verträge anvertraut werden können, in Übereinstimmung mit den bisherigen Vorgaben durch die Europäische Rechtsprechung die Rechtmäßigkeit der Zusammenarbeit öffentlicher Behörden unterstreicht, in denen mehrere Verwaltungen gegenseitige Verpflichtungen eingehen und gemeinsam die eigene institutionellen Zielsetzungen umsetzen, sofern eine Reihe von Voraussetzungen erfüllt werden.

Festgestellt, dass das Übereinkommen die Verwirklichung des öffentlichen Interesses der digitalen Aufbewahrung der Dokumente regelt, so wie für alle öffentlichen Körperschaften im Legislativdekret vom 7. März 2005, n. 82 („Kodex der digitalen Verwaltung“) und im Legislativdekret Nr. 42 vom 22. Jänner 2004 (Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter) geregelt;

- dass die Finanzbewegungen zwischen den unterzeichnenden Parteien nur dem Spesenausgleich dienen;

- dass die Vereinbarung eine reelle Aufteilung von Aufgaben und Verantwortung beinhaltet;

Preso atto che con lettera del 24.11.2025 l'amministrazione provinciale, Ripartizione Informatica, ha informato che con delibera della Giunta Provinciale n. 847 del 24.10.2025, è stato rinnovato l'accordo tra la Provincia Autonoma di Bolzano e l'IBACN - Istituto per i beni artistici, culturali e naturali della Regione Emilia Romagna, per la conservazione dei documenti informativi;

- che in tal senso anche le amministrazioni locali vengono esortate a firmare l'istanza di adesione al nuovo accordo per la conservazione dei documenti informatici;

- che la Informatica Alto Adige SpA in qualità di società inhouse della Provincia autonoma di Bolzano si occupa della gestione di tutti i progetti di conservazione digitale che verranno attuati dagli enti sul territorio provinciale.

Ritenuto che l'adesione al nuovo accordo sopra richiamato permette anche in futuro la gestione efficiente e giuridicamente corretta del processo di conservazione digitale;

- che il Servizio del Polo Archivistico Regionale dell’Emilia Romagna (ParER) fornisce particolari garanzie di affidabilità anche nel lungo periodo in quanto ente pubblico non soggetto alle turbolenze di mercato;

- che la legge 7 agosto 1990, n. 241 recante “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”, il cui art. 15 stabilisce espressamente che, anche al di fuori delle ipotesi previste dall'art. 14 le amministrazioni pubbliche possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune

- che la determinazione dell’Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 7 del 21 ottobre 2010 su “Questioni interpretative concernenti la disciplina dell’art. 34 del d.lgs. 163/2006 relativa ai soggetti a cui possono essere affidati i contratti pubblici”, conformemente a quanto in precedenza affermato dalla giurisprudenza comunitaria, ha ribadito la legittimità del ricorso a forme di cooperazione pubblico-pubblico attraverso cui più amministrazioni assumono impegni reciproci, realizzando congiuntamente le finalità istituzionali affidate loro, purché vengano rispettati una serie di presupposti.

Preso atto che l'accordo regola la realizzazione dell'interesse pubblico di conservazione digitale dei documenti, disciplinato per tutti gli enti pubblici dal Codice dell'Amministrazione Digitale (D.Lgs. 82/2005) e dal Decreto Legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 e s.m.i., recante il “Codice dei beni culturali e del paesaggio”;

- che i movimenti finanziari tra i soggetti che sottoscrivono l'accordo si configurano solo come ristorno delle spese sostenute;

- che l'accordo prevede una reale divisione di compiti e responsabilità;

- dass der Beitritt zum vorliegenden Abkommen für die Verwaltung einen Vorteil an Effektivität und Effizienz der Verwaltungstätigkeit darstellt, da die zwischen öffentlichen Verwaltungen geteilte und gemeinsame Dienstleistung einen Skaleneffekt bewirkt, der in der Lage ist, die Kosten zu verringern, und eine zweckmäßige und geteilte Ressourcennutzung bedeutet.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

- che l'adesione al presente accordo costituisce per l'amministrazione un vantaggio in termini di efficacia ed efficienza dell'azione amministrativa, in quanto il servizio condiviso e congiunto tra Pubbliche Amministrazioni realizza un'economia di scala in grado di ridurre i costi e un utilizzo razionale e condiviso delle risorse.

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 15.12.2025, Prot.Nr. 0016144 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. uF5LyD3W3v9N+WyzigE4hljHey4H434NN2vQ3DvW/Vg=;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

1. das Abkommen nach Art. 15 des Gesetzes Nr. 241/1990 zur Durchführung von Maßnahmen im gemeinsamen Interesse im Bereich der Aufbewahrung digitaler Dokumente, dass die Autonome Provinz Bozen mit dem „Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali“ (IBACN) der Region Emilia Romagna abgeschlossen hat und das die Möglichkeit zum Beitritt der Körperschaften der Provinz vorsieht, für den Zeitraum 2025-2030 zu verlängern;
2. dem Dienst für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente (digitale Aufbewahrung) nach Maßgabe des Abkommens beizutreten und dessen Bestimmungen zur Gänze anzunehmen;
3. das Abkommen bildet wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses und wird genehmigt, wenn auch nicht materiell beigelegt;
4. den gesetzlichen Vertreter pro tempore der Gemeinde Gsies, zu ermächtigen, den Beitritt zur genannten Vereinbarung zu unterzeichnen;
5. die digital signierte Beitrittserklärung an die ZEP informatik.informatica@pec.prov.bz.it der Landesabteilung Informatik und an parer@postacert.regione.emiliaromagna.it mit dem Gegenstand „Beitrittserklärung zum Abkommen für die Aufbewahrung der digitalen Dokumente - Gemeinde Gsies“ zu senden.
6. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt; eventuelle Folgespesen werden mit getrennter Maßnahme zweckgebunden.

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 15.12.2025, n. prot. 0016144 con impronta digitale n. uF5LyD3W3v9N+WyzigE4hljHey4H434NN2vQ3DvW/Vg=;

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di prendere atto del rinnovo dell'Accordo ai sensi dell'art. 15 della legge n. 241 del 1990 per lo svolgimento di attività di interesse comune per la conservazione dei documenti informatici " che la Provincia autonoma di Bolzano ha stipulato con l'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali (IBACN) della Regione Emilia Romagna che prevede la possibilità di adesione da parte degli enti del territorio provinciale, per il periodo 2025-2030;
2. di aderire, secondo le previsioni dell'accordo stesso, al servizio di conservazione dei documenti informatici (conservazione digitale) e di accettare integralmente le disposizioni;
3. l'accordo costituisce parte sostanziale della presente delibera e viene approvato, anche se non materialmente allegato;
4. di autorizzare il legale rappresentante pro tempore del Comune di Valle di Casies alla sottoscrizione dell'atto di adesione all'accordo;
5. di spedire la dichiarazione firmata digitalmente alla PEC della Ripartizione Informativa informatik.informatica@pec.prov.bz.it e a parer@postacert.regione.emiliaromagna.it, indicando come oggetto "Adesione all'Accordo per la conservazione dei documenti informatici - Comune di Valle di Casies".
6. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa; eventuali costi successivi saranno impegnati con provvedimento separato.

7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Beitrittserklärung fristgerecht versendet werden kann.
7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché la dichiarazione di adesione possa essere spedita in tempo utile.

(KG/KT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 18.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 18.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.